

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 136 (2010)
Heft: 21: Vivre en EMS

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

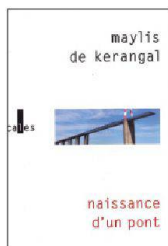
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



NAISSANCE D'UN PONT

Maylis de Kerangal

Ed. Verticales, Paris, 2010
ISBN 978.2.07.013050.4, Fr. 27.-

Depuis que je travaille dans la construction, j'ai toujours été convaincu qu'un chantier fournirait un terreau parfait pour mettre en scène des destinées, que les situations qui s'y vivent sont non seulement emblématiques d'une époque, mais témoignent aussi de caractéristiques humaines universelles. Je ne peux dès lors que remercier Maylis de Kerangal d'avoir, dans son roman, magistralement exploité ce filon : son histoire de pont nous mène bien au-delà de ce qu'évoque le titre.

Sans être une professionnelle du domaine, Maylis de Kerangal a su faire ressortir les principales caractéristiques d'un projet de construction. En plus de bénéficier d'une remarquable crédibilité technique, chacune de ses créatures incarne aussi un avatar convaincant des personnages qui font le quotidien d'un chantier : des êtres humains qui, au-delà de leur fonction technique, sont porteurs non seulement d'une histoire individuelle, mais aussi des différentes aventures collectives que sous-tendent leurs origines variées. Au fil des hasards de la vie, des ambitions personnelles et des trajectoires qui se croisent, on réalise que le microcosme d'un chantier est en fait bien loin de l'ordre que suppose l'organisation de la construction d'un pont suspendu. En dépit de ces vicissitudes, le pont finit par être inauguré, la part revenant à chacun s'effaçant devant la complétude d'une œuvre collective condamnée à échapper à ses démiurges. Par ailleurs, le roman ne se limite pas au récit de destinées individuelles momentanément réunies au sein d'un même projet, mais profite de son sujet pour nous interroger sur le rôle et l'impact de nos constructions, sur le rapport qu'elles entretiennent avec le milieu naturel et ses occupants. Et parvient de la sorte à illustrer l'emprisonnement entre ordre et chaos caractéristique de notre condition humaine.

Jacques Perret



MASTER OF ARCHITECTURE. PROJECTS 2010

Ouvrage collectif
EPFL-ASAR, Fr. 20.-

Pour la deuxième année consécutive, l'Association des étudiants de la section d'architecture (ASAR) de l'ENAC-EPFL a réussi le pari de publier l'ensemble des travaux de diplômes

SERVICE AUX LECTEURS

Vous avez la possibilité de commander tous les livres recensés par mail à l'adresse servicelecteurs@revue-traces.ch (Buchstämpfli, Berne), en indiquant le titre de l'ouvrage, votre nom ainsi qu'une adresse de facturation et de livraison. Vous allez recevoir votre commande dans les 3 à 5 jours ouvrables, avec une facture et un bulletin de versement. Buchstämpfli facture un montant forfaitaire de Fr. 7.- par envoi pour l'emballage et les frais de port.

en architecture 2010, sous le titre MAP 10. Pas moins de 150 pages permettent de découvrir les réflexions diverses et variées que proposent les 70 projets des 85 élèves du Master en architecture.

La publication présente en détail les recherches de chaque étudiant, puis les essais spatiaux qui en découlent, développés tout au long d'une année de travail. Les futurs architectes se sont penchés sur des projets de requalification d'espaces urbains, de rénovation et de réhabilitation, de bâtiments publics ou de logements, de New York à Genève, en passant par Berlin ou Tokyo. Une double page est consacrée à chaque projet, décrit par un texte de l'auteur et abondamment illustré par des plans, des coupes et des images perspectives.

Quelques enseignants et professeurs ont contribué à cette publication par leurs commentaires sur les travaux. La diffusion publique de MAP 10 est assurée par les librairies La Fontaine au Rolex Learning Center et Payot à Lausanne.

ASAR



SION-SUR-RHÔNE

Christophe Girod, Frédéric Rossano, Isabelle Duner

gta Verlag, 2010
ISBN 978-385676-283-4, Fr. 18.-

Profitant de la troisième correction du Rhône, l'Institut für Landschaftsarchitektur de l'EPFZ s'est intéressé au potentiel que les travaux entrepris pour maîtriser le cours du Rhône (voir *TRACÉS* n° 6/2008) peuvent offrir à la capitale valaisanne en termes de paysage et d'urbanisme.

Partant du constat assez surprenant que, en dépit d'une trajectoire traversant la ville de Sion, le Rhône y est totalement invisible, ils ont développé des esquisses visionnaires pour que le fleuve y joue un plus grand rôle. Leurs propositions s'articulent autour d'axes conceptuels et stratégiques : « Amener la ville au fleuve », « L'eau comme espace public », « Perspectives urbaines » et « Liaisons et continuités ».

Leur démarche, qui intègre aussi les impératifs techniques liés à la correction du Rhône, a abouti à la description de trois projets. La plus originale des trois interventions imaginées consisterait à creuser un bras secondaire afin de créer, au sud de la gare de Sion, une île fluviale sur laquelle serait érigé un quartier urbain dense ayant un fort lien avec le fleuve. Les deux autres propositions concernent un réaménagement de la zone des Îles à l'ouest de la ville (« Les Îles lieu de nature, lieu de loisirs ») et une intervention à l'est, dans la zone de Vissigen (« Vissigen : de rive en rive »).

Jacques Perret